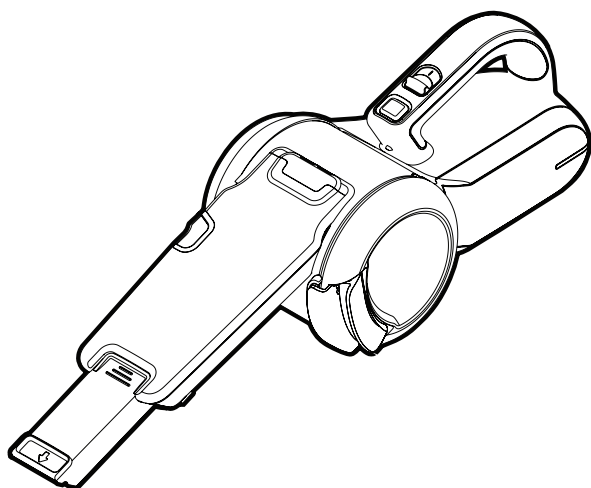


BLACK+ DECKER



Naudojimo instrukcija gale
Инструкции по эксплуатации см. в конце руководства

370001-37 LT

www.blackanddecker.eu

PV1020L
PV1420L
PV1820L

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	3
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	7

Naudojimo paskirtis

Šis „Black & Decker“ rankinis dulkių siurblys „Dustbuster®“ skirtas lengviems siurbimo sausuoju būdu darbams. Šis prietaisas skirtas tik individualiam naudojimui namų ūkyje.



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Saugos informacija



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunaikaus sužeidimo pavojus.



Įspėjimas! Naudodami akumuliatorinius prietaisus, laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio, akumuliatorių ištekėjimo, susižeidimo ir turtinės žalos pavojų.

- ◆ Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ◆ Numatytoji paskirtis aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal numatytąją paskirtį, gali

kilti asmeninio susižeidimo pavojus.

- ◆ Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

Prietaiso naudojimas

- ◆ Nenaudokite prietaiso jokiems skysčiams ir medžiagoms, kurie galėtų užsiliepsnoti, susiurbti.
- ◆ Nenaudokite šio prietaiso prie vandens.
- ◆ Nemerkitė prietaiso į vandenį.
- ◆ Niekada netraukite kroviklio už laido, norėdami atjungti kroviklį nuo elektros lizdo. Kroviklio laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalo ir aštrių kraštų.
- ◆ Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

Tikrinimas ir remontas

- ◆ Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra apgadintas, ar

dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar nėra sugedusių dalių, jungiklių ar kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų paveikti prietaiso veikimą.

- ◆ Nenaudokite prietaiso, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba sugedusi.
- ◆ Bet kokias pažeistas arba sugadintas dalis atiduokite taisyti įgaliotajam remonto atstovui.
- ◆ Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas kroviklio laidas. Jeigu laidas būtų pažeistas arba su defektais, pakeiskite kroviklį nauju.
- ◆ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šioje instrukcijoje nenurodytomis, dalimis.

Papildomi nurodymai dėl saugos

Po naudojimo

- ◆ Atjunkite kroviklį prieš valydami kroviklį arba krovimo pagrindą.
- ◆ Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje.
- ◆ Laikykite prietaisus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kiti pavojai.

Naudojant šį įrankį, gali kilti papildomų kitų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose įspėjimuose dėl saugos. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judamųjų) dalių.
- ◆ Susižalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus.
- ◆ Žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jeigu įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.
- ◆ Klausos pablogėjimas.
- ◆ Sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui: apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF.)

Akumulatoriai ir krovikliai

Akumulatoriai

- ◆ Niekada jokiais būdais nebaldykite jų ardyti.

- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo karščio.
- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Kraukite tik esant 10 °C–40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ◆ Kraukite naudodami tik su prietaisu pateiktą kroviklį. Naudojant netinkamą kroviklį gali įvykti elektros smūgis arba akumulatorius gali perkaisti.
- ◆ Išmesdami baterijas, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.
- ◆ Nepradurkite ir nenumeskite akumulatoriaus, kad jis nebūtų sugadintas arba deformuotas, nes gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
- ◆ Nekraukite apgadintų akumuliatorių.
- ◆ Esant ekstremalioms sąlygoms, gali ištekėti akumuliatoriuje esantis skystis. Jeigu ant akumulatoriaus pastebėtumėte skysčio, kruopščiai nuvalykite jį skudurėliu. Venkite kontakto su oda.
- ◆ Patekus ant odos arba į akis, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.

Įspėjimas! Akumulatoriaus skystis gali pakenkti sveikatai arba padaryti žalos turtui. Patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Atsiradus paraudimui, skausmui arba sudirginimui kreipkitės pagalbos į gydytojus. Pakliuvus į akis, tuoj pat skalaukite švariu vandeniu ir kreipkitės pagalbos į gydytojus.

Krovikliai

Šis kroviklis numatytas tam tikrai įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.

Įspėjimas! Niekada nebandykite keisti kroviklio bloko kištuko įprastu elektros kištuku.





- ◆ Prietaiso akumuliatoriui krauti naudokite tik su juo pateiktą „Black & Decker“ kroviklį. Kitų rūšių akumulatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.
- ◆ Niekada nebandykite krauti vienkartiniam naudojimui skirtų akumuliatorių.
- ◆ Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliojasis „Black & Decker“ techninės

priežiūros centro darbuotojas.

- ◆ Saugokite kroviklį nuo vandens.
- ◆ Neatidarykite kroviklio.
- ◆ Neardykite kroviklio.
- ◆ Kraunant akumuliatorių, prietaisą/akumuliatorių reikia padėti gerai vėdinamoje vietoje.

Elektros sauga

Ant kroviklio pažymėti ženklai

-  Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
-  Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia žeminti. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.
-  Transformatorius turi apsaugą nuo trumpojo grandinės jungimo. Elektros tinklas yra atskirtas nuo transformatoriaus išvado.
-  Jeigu aplinkos oro temperatūra tampa per aukšta, kroviklis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju kroviklis neveiks. Krovimo pagrindą privaloma atjungti nuo elektros tinklo ir atiduoti į įgaliojimą techninės priežiūros centrą, kad jį pataisytų.



Šis krovimo pagrindas skirtas naudoti tik patalpose.

Techninė priežiūra

Šis „Black & Decker“ akumuliatorinis prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įspėjimas! Prieš imdamiesi bet kokių akumuliatorių prietaisų techninės priežiūros darbų:

- ◆ Jeigu akumuliatorius yra neišimamas, visiškai išseivokite jo energiją, o paskui išjunkite.
- ◆ Prieš valydami kroviklį, jį išjunkite. Krovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.
- ◆ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausu skudurėliu išvalykite prietaiso/kroviklio ventilacijos angas.
- ◆ Reguliariai drėgnu skudurėliu nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „Black & Decker“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

„Black & Decker“ surenka senus naudotus „Black & Decker“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliojamam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliojimų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.

Назначение

Ваш ручной пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для вакуумной чистки. Данный прибор предназначен только для бытового использования.



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

Инструкции по технике безопасности



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



Внимание! При использовании приборов с питанием от аккумулятора соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- ◆ Перед использованием прибора внимательно прочтите данное

руководство по эксплуатации.

- ◆ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
- ◆ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- ◆ Не используйте прибор для сбора жидкостей и легковоспламеняющихся веществ.
- ◆ Не используйте прибор рядом с водой.
- ◆ Не погружайте прибор в воду.
- ◆ Никогда не тяните за кабель зарядного устройства, чтобы отключить зарядное устройство от штепсельной розетки. Не подвергайте кабель зарядного устройства воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.

- ◆ Данный прибор может использоваться детьми старше 8-ми лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими необходимого опыта или навыка, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно безопасной работы с этим прибором и осознают наличие потенциальной опасности при его использовании. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и техническое обслуживание прибора без присмотра.

Осмотр и ремонт

- ◆ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность прибора. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных включателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ◆ Не используйте прибор, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.
- ◆ Ремонтируйте или заменяйте

повреждённые или неисправные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

- ◆ Регулярно проверяйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений и признаков износа. Зарядное устройство с поврежденным или неисправным кабелем подлежит замене.
- ◆ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности

После использования

- ◆ Перед чисткой зарядного устройства или зарядной базы всегда отключайте прибор от источника питания.
- ◆ Храните не используемый прибор в сухом месте.
- ◆ Дети не должны иметь доступ к убранному на хранение приборам.

Остаточные риски

При работе данным прибором

возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания движущихся частей прибора.
- ◆ Риск получения травмы во время смены деталей прибора или насадок.
- ◆ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием прибора. При использовании прибора в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе ра-

боты с прибором (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

Аккумуляторы и зарядные устройства

Аккумуляторы

- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ◆ Не погружайте аккумулятор в воду.
- ◆ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ◆ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С - 40 °С.
- ◆ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки прибора. Использование неподходящего зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или перегрева аккумулятора.
- ◆ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды».

- ◆ Не повредите/не деформируйте аккумулятор путем прокалывания или удара, поскольку это может создать риск получения травмы и возникновения пожара.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!
- ◆ В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость. Если Вы заметили жидкость на аккумуляторе, аккуратно вытрите ее тканью. Избегайте контакта с кожей.
- ◆ При попадании жидкости на кожу или в глаза следуйте приведенным ниже инструкциям:

Внимание! Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может нанести вред здоровью и повредить оборудование. При попадании жидкости аккумулятора на кожу, немедленно смойте ее водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании жидкости аккумулятора в глаза, немедленно промойте их проточной водой и обратитесь за медицинской помощью.

Зарядные устройства

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.


Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора прибора, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению прибора.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить непerezаряжаемые аккумуляторы.
- ◆ Во избежание несчастного случая, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

- ◆ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.
- ◆ Зарядка прибора/аккумулятора должна производиться в хорошо проветриваемом месте.

Электробезопасность

Маркировка зарядного устройства

 Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Данное устройство защищено двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке устройства.



Предохраняющий от короткого замыкания изолирующий трансформатор. Питающая сеть электрически изолирована от выхода трансформатора.



Зарядное устройство автоматически выключается, если температура окружающей среды становится слишком высокой. Зарядное устройство становится неработоспособным. Отсоедините зарядное устройство от электросети и отнесите его в ремонт в авторизованный сервисный центр.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Техническое обслуживание

Ваш аккумуляторный прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность прибора увеличиваются при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания аккумуляторного прибора:

- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите прибор.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не

требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия Вашего прибора мягкой щёткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковку позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не заменяет их каких-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие выявлено дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательства покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.zheiru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



Garantiija

„Black & Decker“ užtikina, kad gamtinio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantiija yra priedas prie vartotojo teisių ir ji nekeičia. Garantiija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse patalose ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gamtinys sulžvia dėl nekokybiškos medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutarsys arba pakeis gamtinį.

Garantiija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkaitęs
- jei gamtinys sugedo dėl neįrašytų dalių, medžiagų ar nedalmingo atsitiktimo
- netinkamo maitinimo

Garantiija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbam atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantiija netaikoma, jei gamtinį remontavo arba įmontavo „Black Decker“ neįgaliojas technikas.

Garantiiją rasiną naudoti gamtinį, užpildydam garantinę kortelę ir prikimto įrodymą (čeką) reikia pristatyti patdavėmū arba tiesiogiai įgalionms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklaraštyje www.zheiru.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Patdavėjas

Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

Зарядное устройство		S010QV1400040	S010QV2300040	S010QV2300040
lvesties [tampa Напряжение питания	V_{ac} В перем. тока	100-240	100-240	100-240
lvesties [tampa Напряжение питания	V_{ac} В пост. тока	14	23	23
Elektrons stroves strumas Выходное напряжение	mA	400	400	400
Выходной ток	mA	400	400	400
Arūkitis krovimo laikas Приблизительное время зарядки	h	4	4	4
Svoris Вес	kg	0,19	0,21	0,21

		PV1020L (H1)	PV1420L (H1)	PV1820L (H1)
[tampa Напряжение питания	V_{dc} В пост. тока	10,8	14,4	18
Akumuliatorius Аккумулятор	Tip. Тип	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Svoris Вес	kg	1,28	1,33	1,38

Techniniai duomenys
Технические характеристики

Trīkšņū šalīmas Возможные неисправности и способы их устранения	
Sprendimas Решение	Šviesos diodų indikacijos Режимы горения светодиодной подсветки
Sprendimas Решение	Šviesos diodų indikaciija: kraupama Режим горения светодиодной подсветки: зарядка
Prieš naudodami toliu, palaukite, kol jis atvės. Пржде чем продолжить работу, дождитесь остывания аккумулятора	Ikiato akumulatorius Перевед аккумулятор
Sprendimas Решение	Šidegus akumulatorius Аккумулятор неисправен
Sprendimas Решение	Kroviklio gedimas Зарядное устройство неисправно
- Įsitikinkite, ar naudojate tinkamą kroviklį. Pabandykite įkrauti dar kartą. - Uždarykite, što используется подходящее устройство. Следуйте процедуре зарядки. Если неисправность всё же присутствует, сдать аккумулятор и зарядное устройство в авторизованный сервисный центр Black & Decker.	Šidegus akumulatorius Аккумулятор неисправен

Funcijos

Šis rankis turi kai kurias arba visas šias funkcijas:

1. Įjungimo/įjungimo jungiklis
2. Antgalio pasukimo mygtukas
3. Įkvitimo indikatorius
4. Antgalis
5. Rinktuvo ataisviniimo mygtukas
6. Antgalis sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti
7. Šepetėlis
8. Dulkių rinktuvo dangtelis
9. Dulkių rinktuvo dangtelio ataisviniimo skendė
10. Įšimamas dulkių surinkimo indas
11. Krovimo pagindas

Montavimas ant sienos

Ši gamini galima tvirtinti prie sienos, kad patalpa būtų patogiau laikyti ir įkrauti.

Tvirtindami prie sienos, išitikinkite, ar tvirtinimo būdas yra tinkamas sienos tūri ir gali išlaikyti patalpos svorį.

- ◆ Palykite varžtų sukimo vietas (ten, kur ant sieninio laikiklio pritvirtino dulkių surbio laidas galėtų pasiekti elektros laidą dulkių surbuliu įkrauti).

Filterų keitimas

Filterus reikėtų keisti kas 6–9 naudojimo mėnesius ir tada, kai jie yra susidėvėję arba apgadinti.

Keičiamuosius filterus galite įsigyti iš „Black & Decker“ atstovo (kat. Nr. VF90):

Akumuliatorius

North gamini išmesti patėms, iš jo privaloma išimti akumuliatorių kaip aprašyta toliau ir išmesti į atšizvelgiant į vietos reglamentus.



- ◆ Visiškai išekvokite akumuliatoriaus energiją.
- ◆ Išplikite šukšies iš dulkių surinkimo indo.
- ◆ Išsukite du varžtus ir nukelkite korpusą.
- ◆ Atjunkite nuo akumuliatoriaus visas laidines jungtis.
- ◆ Išimkite akumuliatoriaus bloką ir įdėkite jį į tinkamą pakuočę.
- ◆ Kad gnybtai nebūtų sujungti ir trumpuoli jungtims.
- ◆ Atidukite akumuliatoriaus bloką techninės priežiūros at-

stovui arba į vietos atliekų surinkimo punktą. Išėmus akumuliatorių, jo atgal įdėti negalima.

Составные части

Ваш прибор может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Пусковой выключатель
2. Кнопка поворота сола
3. Индикатор зарядки
4. Сопло
5. Оттирающая кнопка пылесборника
6. Узкая насадка
7. Шётчатая насадка
8. Дверца пылесборника
9. Оттирающий рычаг дверцы пылесборника
10. Съёмный пылесборник
11. Зарядная база

Крепёж на стену

Для удобства хранения и зарядки, прибор можно закрепить на стене.

При креплении зарядной базы на стену убедитесь, что использованы Вами метод крепления и размер подходит к Вашему типу стены и весу прибора.

- ◆ Отмыть местоположение отверстия для крепёжных винтов (в пределах досягаемости электрической розетки для зарядки пылесоса, установленного на настенный крепштейн).

Замена фильтров

Фильтры должны заменяться каждые 6–9 месяцев, а также в случае их износа или повреждения.

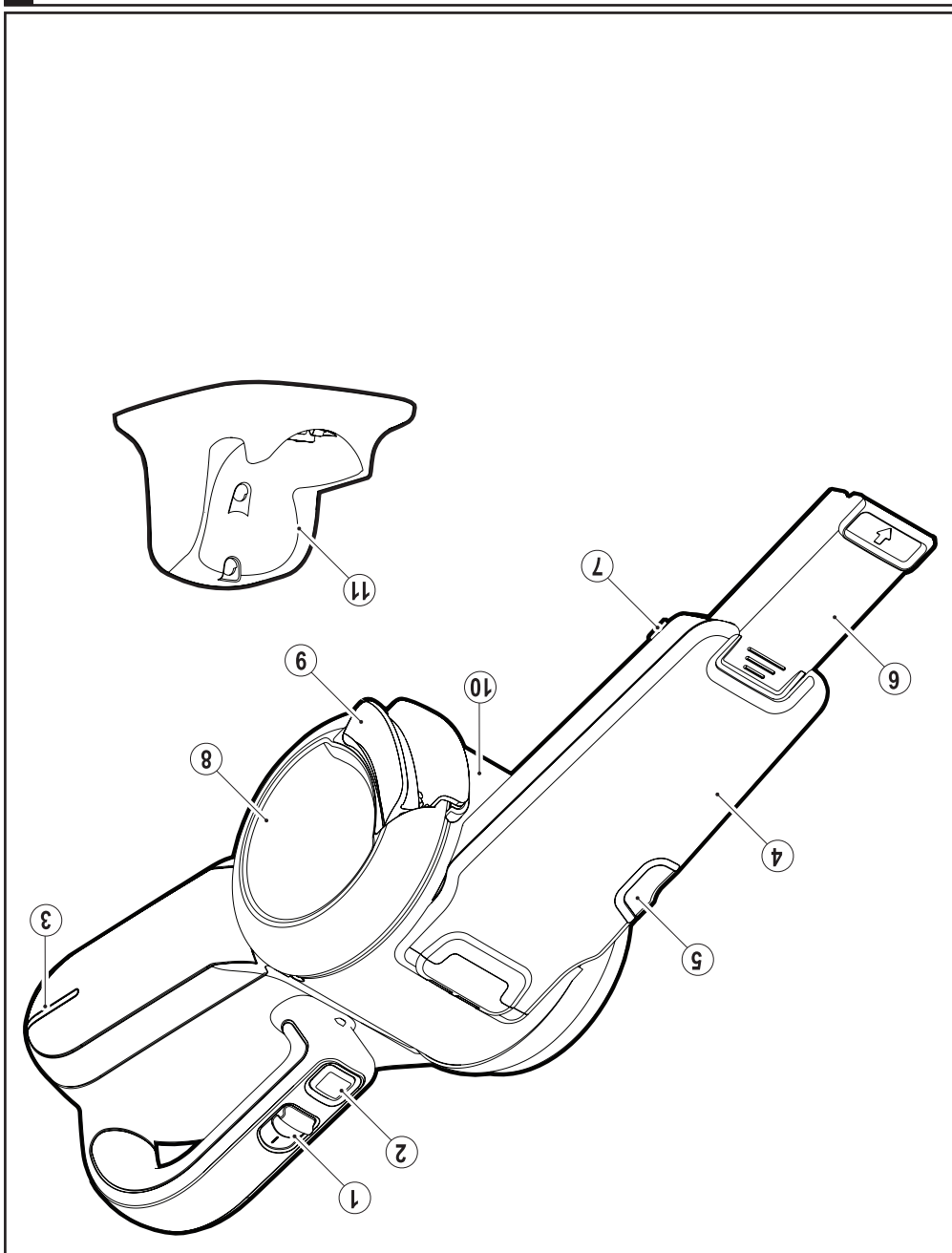
Фильтры для замены можно приобрести у Вашего дилера Black & Decker (номер по каталогу VF90):



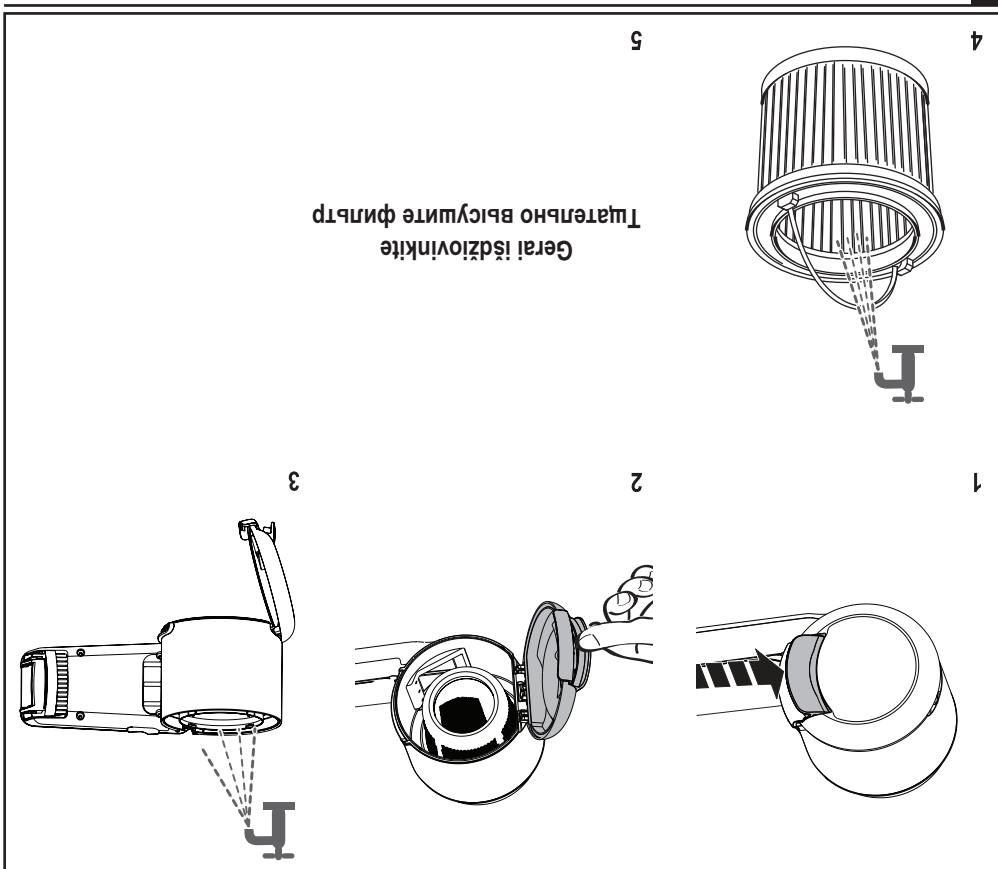
Если вы хотите утилизировать прибор самостоятельно, извлеките из него аккумулятор и утилизируйте его, как описано ниже, в соответствии с местным законодательством.

- ◆ Полностью разрядите аккумулятор.
- ◆ Извлеките пылесборник.
- ◆ Отвинтите два винта и снимите корпус аккумулятора.
- ◆ Отключите все соединительные провода от аккумулятора.
- ◆ Извлеките аккумулятор и поместите его в подходящую улаковку, исключая возможность короткого замыкания контактов.
- ◆ Сдайте аккумулятор в любой авторизованный сервис-центр или в местный пункт переработки.

После извлечения аккумулятора нельзя будет повторно использовать.

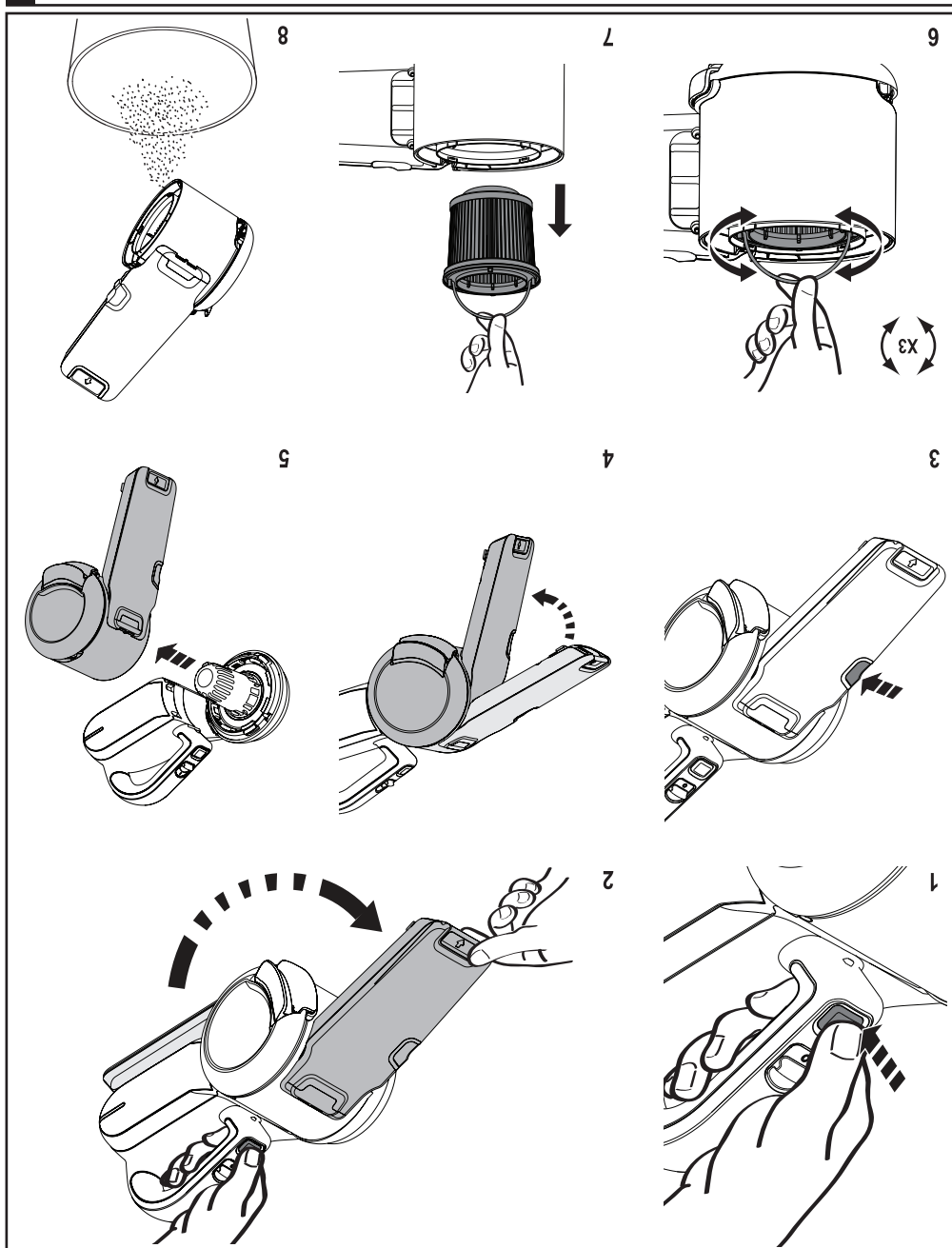


Funkijos
Составные части



Īsplaukite Мытье фильтра

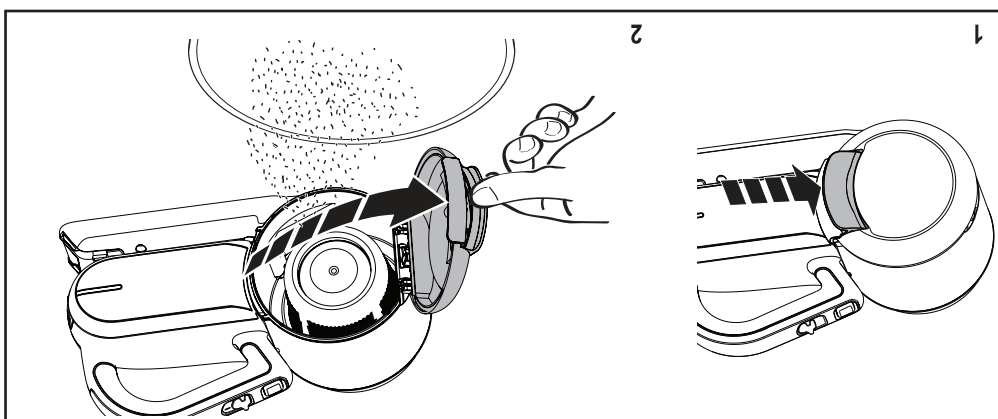
Īsvalē filtra vēl sumontuokite arba Īsplaukite.
Соберите прибор после чистки фильтра или подожгите влажную чистку фильтра.



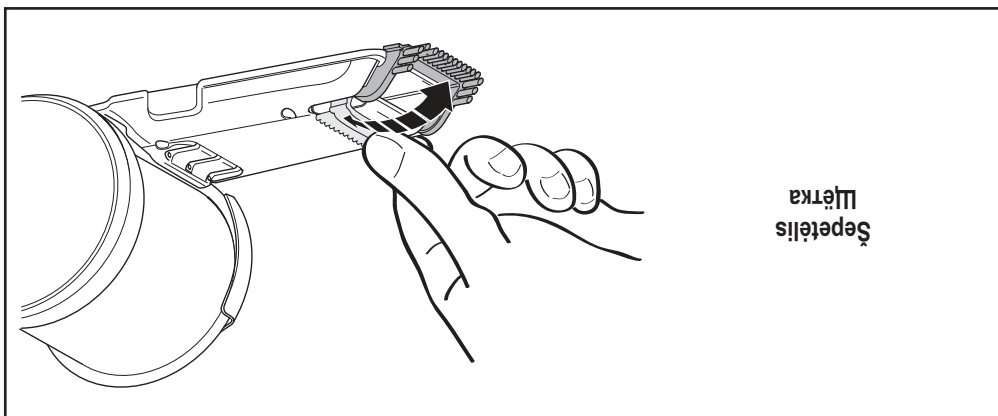
Исчистите филтра
Чистка филтра

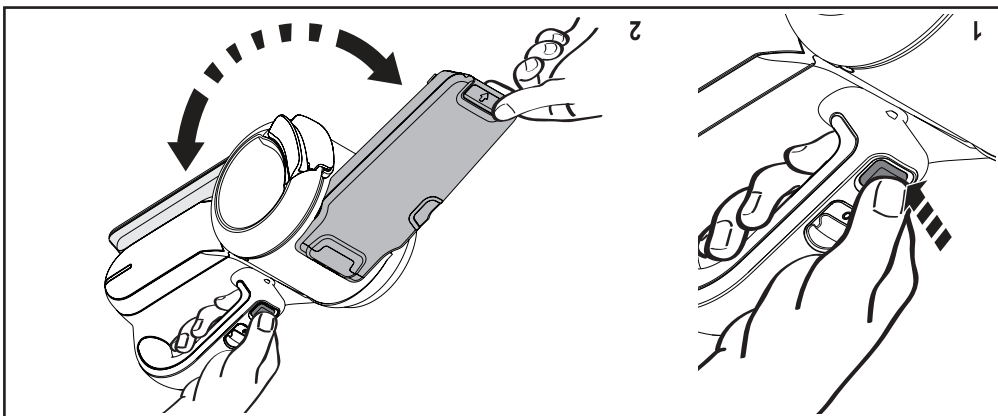
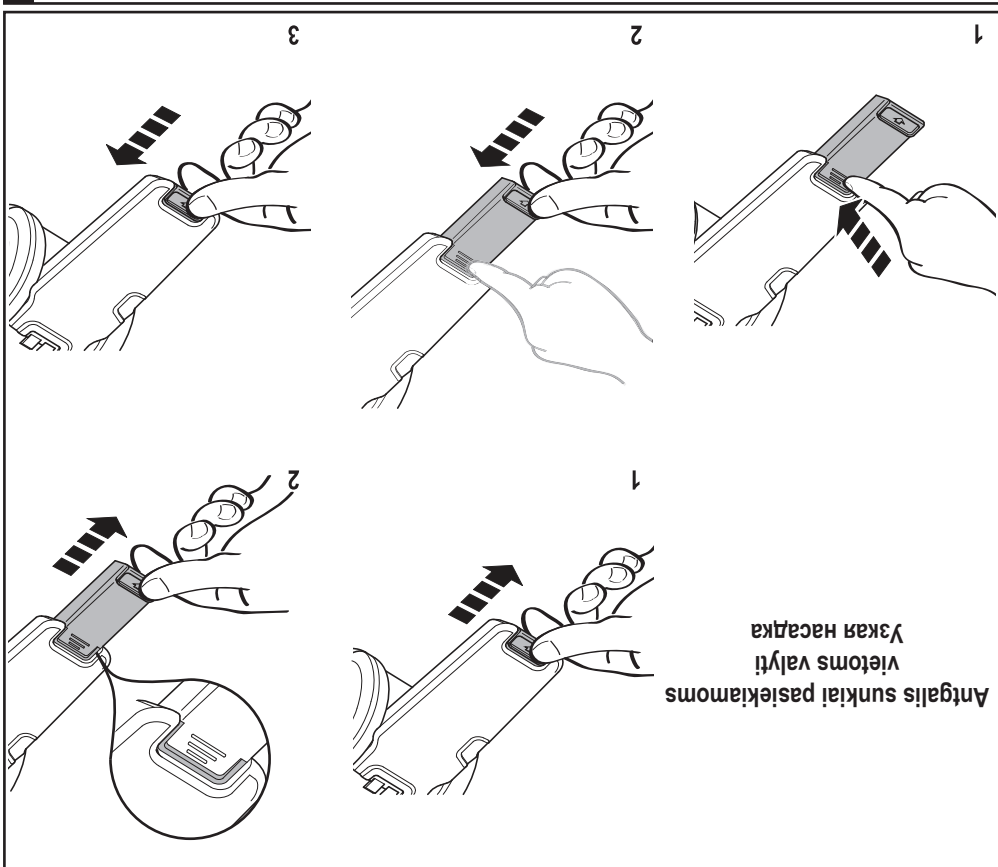


Нормт, кад шүдүмтө гайга бйцү оптмал, наудожант претейсаг рекулларат кеист филлус. Чтобы поддеерживать силу всаосывания на оптмалыном уровне, необходимо регуларно чистить филлус.




Истүстимас Опорожнение филлтра






Naudojimas
Эксплуатацыя


lĳaito akumulatorius
Перевод аккумулятора



lĳeikvota akumulatoriaus energija
Аккумулятор полностью разряжен

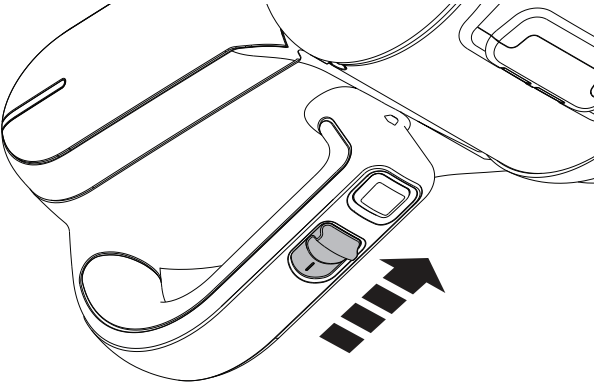


Akumulatoriaus energija beveik lĳeikvota
Низкий уровень заряда аккумулятора




lĳviesos diodų indikatorius
Режимы горения светодиодной подсветки

lĳungtas
Включение




lĳungtas
Эксплуатация


Pererrev akkumuljatora
[kaito akkumuljatorius]




Zaryadnoe ustrojstvo neispravno
Krovikió gedimas



Akkumuljator neispraven
Sudeges akkumuljatorius




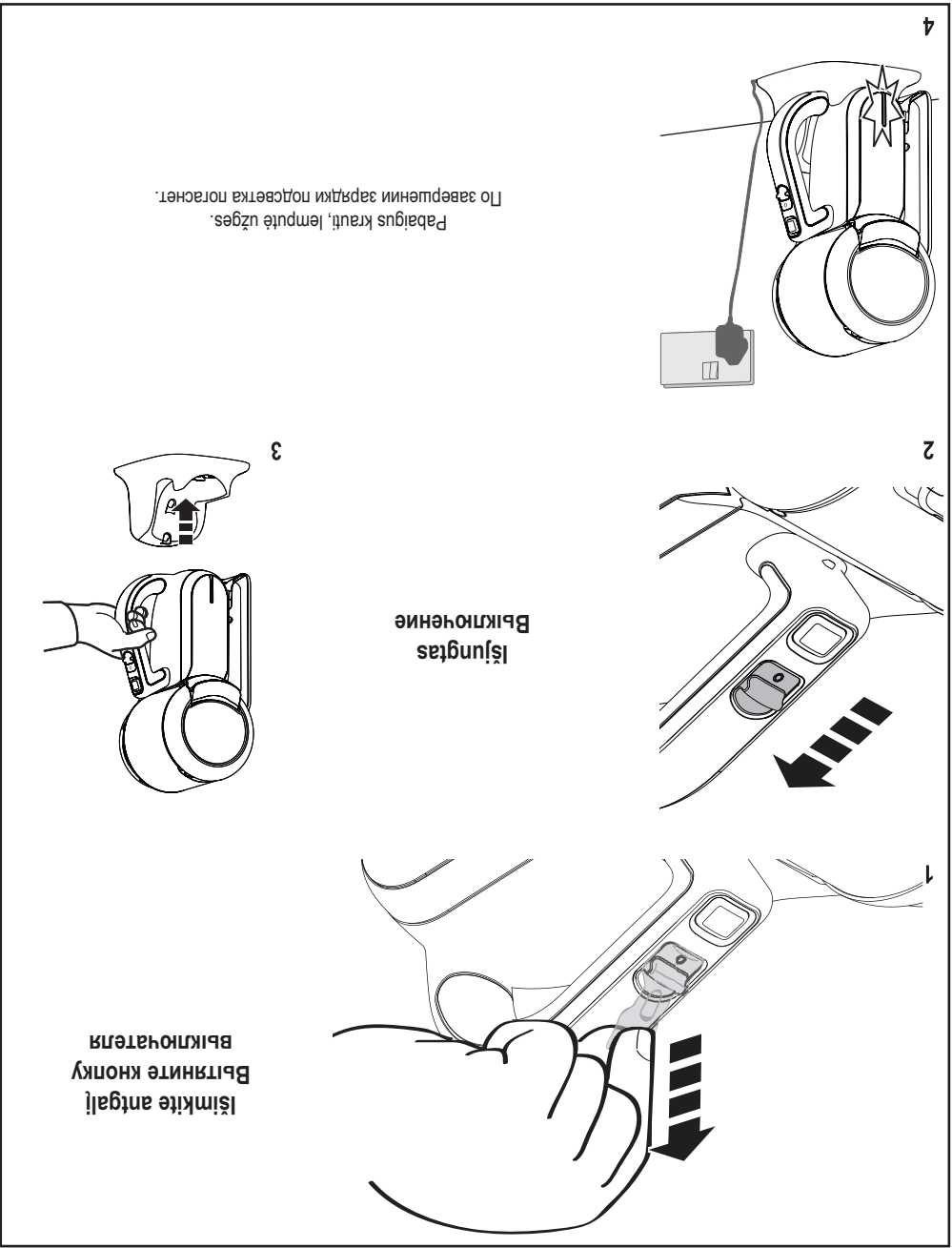
Proצעס zaryadki
Krovimas



Šviesos diodų indikacijos
Режимы горения светодиодной подсветки

Prėtarsią galima palikti prijungią prie krovikió: naudojamas jis gali kaiti. Pripor mokest ostarvasja podsoedinenėnym k zaryadnomu ustrojstvu i vo vrema ispolzovanija mokest narėvatsja.





Krovimas
 Зарядка

Naudojimo instrukcija
Инструкция по эксплуатации